

Die Mainacht.

The May-night. — Nuit de Mai.

(Orig. Es dur.)

(Hölty.)

Sehr langsam und ausdrucksvoll.

Op.43 No 2.

Largo ed espressivo.

5.

Wann der sil - ber - ne
When the sil - ver - y
Quand la lu - ne ré -

Mond durch die Ge - sträu - che blinkt, und sein schlum - mern - des
moon glimm - reth through tangl - ed boughs, and her slum - ber - ous
- pand, à tra - vers les four - rés, sa trem - blan - te clar.

Licht ü - ber den Ra - sen streut, und die Nach - ti - gall
light stream - eth a - thwart the brakes, and the night - in - gale
- té sur les ga - zons dé - serts, que le ros - si - gnoi

flö - - - tet, wandl ich trau - rig von Busch zu
 chant - - - eth, sad I wan - der from glade to
 chan - - - te, tris - te, par les hal - liers, je

Busch.
 glade.
 vais.

Ü - ber - hül - let vom
 Hid - ing deep in the
 Des bruits d'ai - les, là -

p

Laub gir - ret ein Tau - ben-paar sein Ent - zük - ken mir
 leaves list to the tur - tle-dove soft - - ly coo - ing of
 - haut, sous les ra - meaux é - pais, sem - blent par - ler d'a -

cresc.

vor;
love.
- mour.

a - - - ber ich
Ah! love is
Je me dé -

f

3

wen - - - de mich, su - - - che dunk - - le - re
not for me, fain I'd hide me in
- tourne a - lors cher - - chant l'om - bre plus pro -

f

p dimin.

3

Schat - - - ten, und die
sha - - - dow, and there
- fon - - - de. Et je

espress.

ein - - - sa - me Trä - - - - - ne
 gath' - - reth a lone - - - - - some
 sens u - ne lar - - - - - me cou -

rinnt.
 tear.
 - ler!

Wann, o lä - cheln-des
 Ah! the smile of thy
 Douce i - mage ap - pa -

dimin. ritard.

a tempo

Bild,
 face,
 - rue

wel - ches wie Mor - gen - rot
 like to the ro - sy morn
 à mon es - poir dé - çu,

durch die See - le mir
 stream - ing in - to my
 te ver - rai - je i - ci -

strahlt, find ich auf Er - - den dich?
 soul, earth know-eth nought of thee.
 - bas? Ne vien - dras - tu ja - mais?

Und die ein - - - sa - - me
 And there steal - - - eth the
 Et je sens plus brû - -

p cresc. legato

Trä - - - - - ne bebt mir
 lone - - - - - some tear all
 - lan - - - - - tes tom - ber mes

mf

hei - - - Ber,
 burn - - - ing,
 lar - - - mes,

hei - - - Ber die
 burn - - - ing a -
 je - - - sens mes

Wang
 down
 lar - - - mes

her - ab.
 my cheek.
 tom - ber.

p

p

dim. ritard.